



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/218
3 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 100 а повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/54/588/Add.1)]

54/218. Деятельность по осуществлению и в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992 года, и девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоялась в Нью-Йорке 23-28 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что Повестка дня на XXI век¹ является основополагающей программой действий по обеспечению устойчивого развития и что Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², принятая Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, будет способствовать всестороннему осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

признавая, что Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век содержит, в частности, заявление с изложением обязательств в отношении осуществления Повестки дня на XXI век и достижения целей устойчивого развития, оценку прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию во всех основных областях Повестки дня на XXI век и в выполнении других решений Конференции, и рекомендации относительно будущих методов работы Комиссии по устойчивому развитию и программы работы Комиссии на период 1998-2002 годов,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

признавая также, что для обеспечения устойчивого развития необходимы взаимоподкрепляющие усилия на национальном и международном уровнях и что разрыв между развитыми и развивающимися странами указывает на сохраняющуюся необходимость создания динамичных и благоприятных национальных и международных экономических условий, способствующих международному сотрудничеству, в частности в таких областях, как финансы, передача технологии, задолженность и торговля, для поддержания и наращивания темпов глобального прогресса в направлении обеспечения устойчивого развития,

отмечая с озабоченностью, что в ходе оценки и обзора прогресса, проведенных на девятнадцатой специальной сессии, Генеральная Ассамблея пришла к выводу о том, что, несмотря на достижение определенного прогресса, особенно на местном уровне, общие тенденции в состоянии глобальной окружающей среды не улучшились, и подчеркивая, что всестороннее осуществление Повестки дня на XXI век по-прежнему является жизненно важной задачей и сегодня носит более срочный характер, чем когда-либо прежде,

отмечая, что следующий обзор хода осуществления Повестки дня на XXI век Генеральной Ассамблеей должен быть проведен в 2002 году,

отмечая также необходимость заблаговременной основной подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в целях достижения конкретных результатов,

ссылаясь на резолюцию 53/188 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года и на решение 7/9 Комиссии по устойчивому развитию³ о подготовке к проведению обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век,

1. *подчеркивает* необходимость ускорения всестороннего осуществления Повестки дня на XXI век¹ и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век²;

2. *признает*, что Комиссия по устойчивому развитию в рамках своего мандата, как он определен в резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, будет и впредь служить центральным форумом для обзора прогресса и активного содействия дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и других обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию или в результате ее, для проведения на высоком уровне дискуссий по вопросам политики, нацеленных на достижение консенсуса по вопросам устойчивого развития, и для активизации действий и выполнения долгосрочных обязательств в области устойчивого развития на всех уровнях;

3. *призывает* Комиссию по устойчивому развитию продолжать решать эти задачи, дополняя работу других органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами устойчивого развития, и обеспечивая взаимосвязь с ними, играть свою роль в оценке возможностей и задач, связанных с глобализацией, с точки зрения их связи с устойчивым развитием и выполнять свои функции в координации с другими вспомогательными органами Экономического и Социального Совета и с соответствующими организациями и учреждениями, в том числе выносить в рамках своего мандата рекомендации Совету с учетом решений последних конференций Организации Объединенных Наций по смежным темам;

4. *подчеркивает*, что достижение более существенных результатов ко времени проведения следующего обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году потребует согласованных усилий на всех уровнях, в том числе усилий правительств, призывает все страны выполнить обязательства, взятые ими в отношении Повестки дня на XXI век, и в связи с этим призывает развитые страны выполнить взятые ими обязательства в отношении предоставления финансовых ресурсов и передачи экологически безопасных технологий;

5. *подтверждает* в этом контексте необходимость предоставления адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов, передачи экологически безопасных технологий и оказания развивающимся странам

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 9 (E/1999/29), глава I, раздел C.

технической помощи и помощи в создании потенциала в целях осуществления Повестки дня на XXI век и достижения долгосрочных целей устойчивого развития и призывает провести мероприятия по подготовке к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию без ущерба для других приоритетных областей, которые могут быть определены в ходе подготовительного процесса, для рассмотрения проблем и препятствий на пути выполнения на всех уровнях взятых на Конференции обязательств и для выявления путей и средств ускорения хода осуществления Повестки дня на XXI век, включая разработку мер для решения проблемы медленного осуществления международным сообществом Повестки дня на XXI век;

6. *отмечает* необходимость оказания международным сообществом помощи странам с переходной экономикой в их усилиях по достижению целей Повестки дня на XXI век и долгосрочных целей устойчивого развития;

7. *подчеркивает* важность постоянного активного участия в духе сотрудничества всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в осуществлении Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и с учетом итогов дискуссий в Комиссии по устойчивому развитию представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет ввиду его координирующей роли аналитический доклад о мерах, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций для ускорения хода осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, в том числе информацию о выявленных препятствиях и рекомендации о путях их преодоления;

8. *признает* то важное значение, которое имеют для эффективного осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век многоплановый подход к этой проблеме на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, а также постоянное участие основных групп, как они определены в Повестке дня на XXI век, и призывает принять меры по подготовке к десятилетнему обзору с целью способствовать постоянному и действенному участию субъектов на этих различных уровнях и основных групп в проводимой работе;

9. *подчеркивает* в связи с этим важное значение высококачественной подготовки к предстоящему десятилетнему обзору хода осуществления Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, просит Генерального секретаря включить в предварительный доклад, испрошенный Комиссией по устойчивому развитию в ее решении 7/9³, мнения государств-членов и предлагает государствам-членам представить свои мнения Секретариату к февралю 2000 года;

10. *вновь обращается с просьбой* к секретариату Комиссии по устойчивому развитию предложить правительствам представить предложения относительно путей совершенствования руководящих принципов подготовки национальных докладов и на основе полученной информации подготовить доклад для представления Комиссии в рамках подготовки к всеобъемлющему обзору хода осуществления Повестки дня на XXI век;

11. *предлагает* в рамках подготовки к десятилетнему обзору:

a) региональным комиссиям представить на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет ввиду его координирующей роли доклады о том, как их деятельность способствует осуществлению Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;

b) соответствующим функциональным комиссиям, которые осуществляют те или иные главы Повестки дня на XXI век, представить на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии через Экономический и Социальный Совет ввиду его координирующей роли доклады о том, как их деятельность способствует осуществлению Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;

c) Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть вопрос о том, как деятельность Программы способствует осуществлению Повестки дня на XXI век

/...

и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, и как можно скорее представить свои соображения Генеральной Ассамблее;

d) Глобальному экологическому фонду в рамках его регулярной работы представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии доклад о том, как его деятельность способствует осуществлению Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;

e) секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, Конвенции о биологическом разнообразии⁵ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶, представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии доклады о том, как их деятельность способствует осуществлению Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;

12. *предлагает* Генеральному секретарю при подготовке доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей в пункте 6 ее резолюции 53/188, учесть итоги предварительных обсуждений, проведенных Комиссией по устойчивому развитию на ее восьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом, и включить в этот доклад предложения относительно аналитических докладов, которые надлежит подготовить в связи с процессом обзора.

87-е пленарное заседание,
22 декабря 1999 года

⁴ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

⁵ См. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

⁶ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.